

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B**

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 14. februarja 2003

o določitvi spremenjenih okoljskih meril za podelitev znaka Skupnosti za okolje detergentom za perilo in o spremembi Odločbe 1999/476/ES

(notificirana pod dokumentarno številko K(2003)143)

(Besedilo velja za EGP)

(2003/200/ES)

(UL L 76, 22.3.2003, str. 25)

spremenjen z:

Uradni list

		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Odločba Komisije 2008/63/ES z dne 20. decembra 2007	L 16	26	19.1.2008
► <u>M2</u>	Odločba Komisije 2009/888/ES z dne 30. novembra 2009	L 318	43	4.12.2009



ODLOČBA KOMISIJE

z dne 14. februarja 2003

o določitvi spremenjenih okoljskih meril za podelitev znaka Skupnosti za okolje detergentom za perilo in o spremembi Odločbe 1999/476/ES

(notificirana pod dokumentarno številko K(2003)143)

(Besedilo velja za EGP)

(2003/200/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1980/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. julija 2000 o spremenjenem sistemu Skupnosti za podeljevanje znaka za okolje ⁽¹⁾ in zlasti drugega pododstavka člena 6 (1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Uredbo (ES) št. 1980/2000 se lahko znak Skupnosti za okolje podeli proizvodom z značilnostmi, ki jim omogočajo, da znatno prispevajo k izboljšavam ključnih okoljskih vidikov.
- (2) Uredba (ES) št. 1980/2000 predvideva, da je treba določiti posebna merila za znak za okolje glede na skupine proizvodov.
- (3) Ta uredba predvideva tudi, da se pregled meril za znak za okolje – kakor tudi zahtev glede ocenjevanja in preverjanja v zvezi s temi merili – opravi pred potekom veljavnosti meril, določenih za vsako skupino proizvodov.
- (4) Primerno je spremeniti okoljska merila, ki so določena v Odločbi Komisije 1999/476/ES z dne 10. junija 1999 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka Skupnosti za okolje detergentom za perilo ⁽²⁾, da bi odražala razvoj na trgu. Hkrati je treba spremeniti obdobje veljavnosti navedene odločbe, podaljšano z Odločbo 2002/172/ES ⁽³⁾, in opredelitev skupine proizvodov.
- (5) Sprejeti je treba novo odločbo, ki bo določala posebna okoljska merila za to skupino proizvodov in ki bo veljala pet let.
- (6) Primerno je, da v omejenem obdobju ne dlje kot 18 mesecev veljajo nova merila in merila, določena v Odločbi 1999/476/ES, da se omogoči podjetjem, ki jim je bil podeljen znak za okolje za njihove proizvode ali ki so pred datumom začetka veljavnosti te odločbe oddale vlogo za to podelitev, imela dovolj časa za usklajitev z novimi merili.
- (7) Ukrepi, predvideni v tej odločbi, temeljijo na osnutku meril, ki jih je pripravil Odbor Evropske unije za znak za okolje, ustanovljen v skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 1980/2000.
- (8) Ukrepi, predvideni v tej odločbi, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 17 Uredbe (ES) št. 1980/2000 –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Za pridobitev znaka Skupnosti za okolje na podlagi Uredbe (ES) št. 1980/2000 mora detergent za perilo spadati v skupino proizvodov

⁽¹⁾ UL L 237, 21.9.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL L 187, 20.7.1999, str. 52.

⁽³⁾ UL L 56, 27.2.2002, str. 32.

▼B

„detergenti za perilo“, kot je opredeljena v členu 2, in mora izpolnjevati okoljska merila iz Priloge k tej odločbi.

Člen 2

Skupina proizvodov „detergenti za perilo“ obsega vse detergente za perilo v praškasti, tekoči ali katerikoli drugi obliki, ki se uporabljajo za pranje tekstilnih izdelkov in so namenjeni predvsem za uporabo za gospodinjske pralne stroje, vendar se s tem ne izključujejo samopostrežne in javne pralnice.

Člen 3

Za administrativne namene se tej skupini proizvodov dodeli kodna številka „6“.

Člen 4

Člen 3 Odločbe 1999/476/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

Opredelitev skupine proizvodov in posebna okoljska merila za skupino proizvodov so veljavna do 31. avgusta 2004.“

▼M2*Člen 5*

Okoljska merila za skupino proizvodov „detergenti za perilo“ ter z njimi povezane zahteve za ocenjevanje in preverjanje veljajo do 31. decembra 2010.

▼B*Člen 6*

Ta odločba je naslovljena na države članice.



PRILOGA

OKVIR

Cilji meril

Cilji teh meril so predvsem spodbujanje:

- varčevanja pri prevozu in energiji z dajanjem prednosti kompaktnim pralnim sredstvom za perilo,
- zmanjšanja onesnaževanja vode z zmanjšanjem skupne količine kemikalij, ki se uporabljajo v teh proizvodih, ter z omejevanjem uporabe potencialno nevarnih sestavin in,
- minimiziranja nastajanja odpadkov z zmanjšanjem količine primarne embalaže.

Poleg tega ta merila krepijo okoljsko ozaveščenost potrošnikov. Merila so določena tako, da spodbujajo podelitev znaka za okolje tistim detergentom za perilo, ki imajo majhen vpliv na okolje.

Zahteve glede ocenjevanja in preverjanja

Za vsako merilo so navedene posebne zahteve glede ocenjevanja in preverjanja.

Kadar mora vlagatelj predložiti izjave, dokumentacijo, poročila o analitičnih preskusih ali druga dokazila o izpolnjevanju meril, se razume, da lahko izvirajo od vlagatelja in/ali njegovega oziroma njegovih dobaviteljev in/ali njihovega oziroma njihovih dobaviteljev in tako naprej, če je to primerno.

Če je to mogoče, bi preizkuse morali opraviti laboratoriji, ki izpolnjujejo splošne zahteve EN ISO 17025 ali enakovrednega standarda.

Kjer je to primerno, se smejo preskusne metode, ki niso navedene za posamezno merilo, uporabiti, če pristojni organ, ki ocenjuje vlogo, prizna njihovo enakovrednost.

Koncentracija sestavin v proizvodu, ki vključuje zahtevo za skladnost dokumentacije z okoljskimi merili, se običajno določi v $\geq 0,1$ mas.% priprava. V zvezi z merilom za nevarne, tvegane ali strupene snovi ali pripravke se ta koncentracija določi v $\geq 0,01$ mas.% priprava.

Dodatek I.A predstavlja podatkovno bazo sestavin detergentov (seznam DID) in navaja sestavine, ki se najbolj pogosto uporabljajo pri proizvodnji detergentov. Uporablja se pri pridobivanju podatkov za izračune CDV_{tox} (strupenost pri kritični volumski razredčitvi) in pri ugotavljanju biološke razgradljivosti površinsko aktivnih snovi.

Kjer je to primerno, lahko vlagatelj uporabi nadaljnje revizije podatkovne baze sestavin detergentov, ko so na razpolago.

V zvezi s sestavinami, ki niso vključene v seznam DID, vlagatelj, v okviru svoje lastne odgovornosti, ugotovi ustrezne vrednosti za zadevne parametre, uporabljajoč pristop iz dodatka I.B.

Vlagatelj lahko glede sestavin, ki niso vključene v seznam DID, uporablja pristop, ki je opisan v dodatku I.C, za zagotovitev potrebne dokumentacije v zvezi z anaerobno razgradljivostjo.

Pristojni organi lahko, kadar je to primerno, zahtevajo dokazno dokumentacijo in lahko opravijo neodvisna preverjanja.

Pristojnim organom se priporoča, da pri ocenjevanju vlog in spremljanju izpolnjevanja meril upoštevajo uvedene priznane programe ravnanja z okoljem, kot sta EMAS ali ISO 14001 (*opomba*: izvajanje teh programov ravnanja ni zahtevano.)

Funkcionalna enota in priporočeni odmerki

Funkcionalna enota se izraža z g/pranje (gramov za eno pranje). Pri univerzalnih detergentih se to nanaša na odmerek za polnitev 4,5 kg (suhega perila) in pri blagih detergentih („low duty“) na odmerek za polnitev 2,5 kg (suhega perila) v pralnem stroju. Pri obravnavi okoljskih meril in preskusu učinkovitosti pranja je odmerek, ki ga priporoča proizvajalec potrošnikom za trdoto vode 2,5 mmol $CaCO_3/l$ ter za „običajno umazane“ tekstilne izdelke, priporočeni odmerek. Če

▼B

se v državi članici, v kateri se detergent prodaja, trdota vode 2,5 mmol CaCO₃/l ne uporablja pri določanju priporočenega odmerka, vlagatelj navede odmerek, ki je uporabljen kot priporočen.

MERILA**1. Skupne kemikalije**

Skupne kemikalije v g/pranje so priporočeni odmerek brez vsebnosti vode.

Skupne kemikalije ne smejo presegati 100 g/pranje.

Ocenjevanje in preverjanje: pristojnemu organu se sporoči natančna sestava proizvoda s podrobnimi podatki o izračunih, ki potrjujejo skladnost s tem merilom.

2. Netopne anorganske sestavine

Skupna količina netopnih anorganskih sestavin v priporočeni dozi mora biti manjša od 30 g/pranje.

Ocenjevanje in preverjanje: pristojnemu organu se sporoči natančna sestava proizvoda s podrobnimi podatki o izračunih, ki potrjujejo skladnost s tem merilom.

3. Strupenost za vodne organizme

Strupenost pri kritični volumski razredčitvi (CDV_{tox}) se izračuna za vsako sestavino (i), uporabljajoč naslednjo enačbo:

$$CDV_{tox} (ingredienti) = \frac{\text{weight (i)} \cdot LF(i)}{LTE (i)} \cdot 1000$$

kjer masa (i) predstavlja količino sestavine na priporočeni odmerek, LF obremenitveni faktor in LTE koncentracija sestavine, ki ima dolgoročni strupeni učinek.

Vrednosti parametrov LF in LTE morajo biti iz podatkovne baze sestavin detergentov (seznam DID) iz dodatka I.A. Če zadevna sestavina ni vključena v seznam DID, vlagatelj oceni njihove vrednosti, uporabljajoč pristop iz dodatka I.B. CDV_{tox} se sešteje za vsako sestavino za ugotovitev CDV_{tox} za proizvod:

$$CDV_{tox} = \Sigma CDV_{tox(sestavine)}$$

CDV_{tox} priporočenega odmerka ne sme presegati 4 500 l/pranje.

Ocenjevanje in preverjanje: pristojnemu organu se sporoči natančna sestava proizvoda s podrobnimi podatki o izračunih CDV_{tox}, ki potrjujejo skladnost s tem merilom.

4. Fosfati

Skupna količina fosfatov (izraženih kot natrijev tripolifosfat-STPP) v priporočenem odmerku ne sme presegati 25 g/pranje.

Ocenjevanje in preverjanje: pristojnemu organu se sporoči natančna sestava proizvoda s podrobnimi podatki o izračunih, ki potrjujejo skladnost s tem merilom.

5. Biorazgradljivost površinsko aktivnih snovi**(a) Lahka biorazgradljivost (aerobna)**

Vsaka površinsko aktivna snov, ki se uporablja v proizvodu, mora biti lahko biorazgradljiva.

▼B

Ocenjevanje in preverjanje: pristojnemu organu se sporoči natančna sestava proizvoda. V seznamu DID (glej dodatek I.A) je navedeno, ali je posamezna površinsko aktivna snov aerobno biorazgradljiva ali ne (torej se tiste, ki imajo črko „Y“ v stolpcu o aerobni bionerazgradljivosti, ne smejo uporabljati). Za površinsko aktivne snovi, ki niso vključene v seznam DID, se zadevne informacije zagotovijo bodisi iz literature bodisi drugih virov ali iz ustreznih rezultatov preskusov, ki potrjujejo, da so te snovi aerobno biorazgradljive. Preskusi lahke biorazgradljivosti morajo biti v skladu z Direktivo Sveta 67/548/EGS z dne 27. junija 1967 o približevanju zakonov in drugih predpisov v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih snovi ⁽¹⁾ in njenimi kasnejšimi spremembami, zlasti z metodami iz Priloge V.C4 ali z enakovrednimi preskusnimi metodami OECD 301 A-F ali z enakovrednimi preskusi ISO. Desetdnevno okensko načelo se ne uporablja. Prag prepustnosti mora biti 70 % za preskuse iz Priloge V.C4(A) in C4(B) k Direktivi 67/548/EGS (in enakovredne preskuse OECD 301 A in E ter enakovredne ISO preskuse) in 60 % za preskuse C4-C, D, E in F (in enakovredne preskuse OECD 301 B, C, D in F ter enakovredne ISO preskuse).

(b) Anaerobna biorazgradljivost

Vsaka površinsko aktivna snov, ki se uporablja v proizvodni, mora biti anaerobno biorazgradljiva.

Ocenjevanje in preverjanje: zagotovi se natančna sestava proizvoda. V seznamu DID (glej dodatek I.A) je navedeno, ali je posamezna površinsko aktivna snov anaerobno biorazgradljiva ali ne (torej se tiste, ki imajo črko „Y“ v stolpcu o anaerobni bionerazgradljivosti ne smejo uporabljati). Za površinsko aktivne snovi, ki niso vključene v seznam DID, se zadevne informacije zagotovijo bodisi iz literature bodisi drugih virov ali iz ustreznih rezultatov preskusov, ki potrjujejo, da so te snovi anaerobno biorazgradljive. Referenčni preizkus za anaerobno razgradljivost je ISO 11734, ECETOC št. 28. (junij 1988) ali enakovredna preskusna metoda z zahtevo 60 % končne razgradljivosti v anaerobnih razmerah. Preskusne metode, ki simulirajo razmere v zadevnem anaerobnem okolju, se lahko uporabljajo tudi za dokazovanje, da je dosežena 60 % končna razgradljivost v anaerobnih razmerah (glej dodatek IC).

6. Nevarne ali strupene snovi ali pripravki**(a) Naslednje sestavine se ne smejo vključiti v proizvod bodisi kot del sestave ali kot del katerega koli pripravka, vključenega v sestavo:**

- alkil fenol etoksilati (APEO) in njihovi derivati,
- nitromošusi in policiklični mošusi, vključujoč na primer:
 - mošusni ksilen: 5-tert-butil-2,4,6-trinitro-m-ksilen,
 - mošusni ambret: 4-tert-butil-3-metoksi-2,6-dinitrotoluen,
 - muskon: 1,1,3,3,5-pentametil-4,6-dinitroindan,
 - tibetanski mošus: 1-tert-butil-3,4,5-trimetil-2,6-dinitrobenzen,
 - mošusni keton: 4'-tert-butil-2',6'-dimetil-3',5'-dinitroacetafenon,
 - HHCB: 1,3,4,6,7,8-heksahidro-4,6,6,7,8,8-heksametilciklopenta(g)-2-benzopiran,
 - AHTN: 6-acetil-1,1,2,4,4,7-heksametiltetralin,
- EDTA (etilendiamin tetraacetat),
- NTA (nitrilotriacetat).

Ocenjevanje in preverjanje: vlagatelj zagotovi izjavo, da navedene snovi niso vključene v proizvod.

(b) Kvarterne amonijeve soli, ki niso lahko biorazgradljive, se ne smejo uporabljati.

⁽¹⁾ UL 196, 16.8.1967, str. 1.

▼B

Ocenjevanje in preverjanje: vlagatelj zagotovi natančno sestavo proizvoda skupaj z dokumentacijo, ki potrjuje, da so vse uporabljene kvarterne amonijske soli biorazgradljive, ter izjavo o skladnosti s to zahtevo.

- (c) Skupna količina fosfatov, ki niso lahko biorazgradljivi (aerobno), ne sme presežati 0,5 g/pranje v priporočenem odmerku.

Ocenjevanje in preverjanje: vlagatelj zagotovi natančno sestavo proizvoda skupaj z dokumentacijo, ki potrjuje, da so vsi uporabljeni fosfonati biorazgradljivi, ter izjavo o skladnosti s to zahtevo.

- (d) V proizvod se ne sme vključiti nobena sestavina, ki je ali bi lahko bila razvrščena kot:

- R40 (omejeni dokazi o rakotvornem učinku),
- R45 (lahko povzroči raka),
- R46 (lahko povzroči dedno gensko poškodbo),
- R49 (ob vdihavanju lahko povzroči raka),
- R50-53 (zelo strupen za vodne organizme, lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje),
- R51-53 (strupen za vodne organizme, lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje),
- R59 (nevaren za ozonski plašč),
- R60 (lahko škoduje plodnosti),
- R61 (lahko škoduje nerojenemu otroku),
- R62 (možno tveganje za slabšo plodnost),
- R63 (možno tveganje poškodbe še nerojenega otroka),
- R64 (lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka),
- R68 (možna nevarnost trajnih okvar zdravja).

ali katera koli njihova kombinacija v skladu z Direktivo 67/548/EGS in njenimi kasnejšimi spremembami ali v skladu z Direktivo 1999/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. maja 1999 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih pripravkov ⁽¹⁾ in njenimi poznejšimi spremembami.

Vsaka snov ali sestavina katerega koli pripravka, uporabljena v sestavi proizvoda, ki presega 0,01 % končnega proizvoda, mora ravno tako izpolnjevati zgornje zahteve.

Ne smejo se uporabljati nobeni konzervansi, ki so ali bi lahko bili razvrščeni kot R50-53, ne glede na njihovo količino.

Ocenjevanje in preverjanje: pristojnemu organu se sporoči natančna sestava proizvoda. Zagotovijo se kopije varnostnih listov materiala za vsako sestavino (snovi ali pripravke). Vlagatelj zagotovi izjavo o skladnosti s tem merilom.

- (e) Proizvod se ne sme razvrstiti kot R43 (stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost) v skladu z Direktivo 1999/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. maja 1999 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih pripravkov.

Ocenjevanje in preverjanje: natančno sestavo proizvoda se zagotovi pristojnemu organu skupaj s kopijami varnostnih listov materialov za vsako sestavino, v kateri se navede zadevna razvrstitev ali, da te razvrstitve ni, ter tudi izjava o skladnosti s tem merilom.

- (f) Vsaka sestavina, ki se doda izdelku kot dišava, mora biti izdelana in/ali obravnavana v skladu s kodeksom ravnanja Mednarodnega združenja za dišave.

⁽¹⁾ UL L 200, 30.7.1999, str. 1.



Ocenjevanje in preverjanje: predloži se izjava o skladnosti.

7. Čistost encimov

Končni encimski pripravek ne sme vsebovati mikroorganizmov, ki so nastali z encimi.

Ocenjevanje in preverjanje: pristojnemu organu se predloži poročilo o preskusu ali potrdilo proizvajalca encimov.

8. Zahteve glede embalaže

- (a) Če niso zagotovljena ponovna polnjenja, teža osnovne embalaže ne sme presegati 3,7 g na pranje za tabletko in 1,7 g na pranje za vse druge proizvode.
- (b) Če so zagotovljena ponovna polnjenja, skupna teža osnovne embalaže ne sme presegati 7 g na pranje, proizvajalec pa mora zagotoviti ponovna polnjenja. Teža embalaže za ponovno polnjenje ne sme presegati 1,7 g na pranje.
- (c) Kartonska embalaža mora biti sestavljena iz ≥ 80 -odstotno recikliranih surovin.
- (d) Osnovna embalaža iz plastike mora biti označena v skladu z ISO 1043.

Ocenjevanje in preverjanje: vlagatelj zagotovi vzorec embalaže skupaj z izjavo o skladnosti z vsako točko tega merila. Pristojnemu organu se predloži izračun teže osnovne embalaže in izjava glede odstotkov reciklirane surovine. Osnovna embalaža mora biti v skladu z Direktivo 94/62/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 1994 o embalaži in odpadni embalaži ⁽¹⁾.

9. Učinkovitost pranja

Proizvod se mora glede učinkovitosti pranja primerjati z referenčnimi detergenti iste vrste na podlagi preskusa učinkovitosti EU eko-detergentov „Podeljevanje znaka EU za okolje detergentom za perilo: preskus učinkovitosti gospodinjskih detergentov“ (različica 4. decembra 2002 in njene poznejše spremembe).

Ocenjevanje in preverjanje: vlagatelj predloži poročilo o preskusu, ki potrjuje, da proizvod izpolnjuje minimalne zahteve, določene v tem preskusu.

10. Informacije za potrošnike

(a) Informacije na embalaži

Naslednje besedilo (ali temu ustrezno) mora biti na ali v vseh proizvodih z znakom za okolje v okviru zadevne skupine proizvodov:

„OKOLJU PRIJAZNO PRANJE POMENI:

- razvrstitev perila pred pranjem (na primer po barvi, umazanosti, vrsti vlaken),
- pranje perila v polnem pralnem stroju,
- izogibanje uporabi prevelike količine detergenta in upoštevanje navodila za odmerjanje,
- izbiro pranja z nizko temperaturo.

Uporaba proizvoda z znakom za okolje in upoštevanje teh navodil prispeva k zmanjšanju onesnaževanja vode, nastajanja odpadkov in potrošnje energije. Za več informacij obiščite spletno stran EU, namenjeno znaku za okolje: <http://europa.eu.int/ecolabel>.“

Na zahtevo se mora dati na voljo več informacij o detergentu. Zaradi tega mora biti na embalaži stavek, v katerem se navede, da bi moral potrošnik vzpostaviti stik z oddelkom za stike s potrošniki podjetja proizvajalca ali s prodajalcem na drobno, če želi vedeti več o detergentih.

⁽¹⁾ UL L 365, 31.12.1994, str. 10.

▼B**(b) Navodila za odmerjanje**

Če je število CPU (enota učinkovitosti pranja) v preskusu učinkovitosti pranja večje kakor 24, se doda naslednje besedilo (ali temu ustrezno): „Za trdovratne madeže je potrebna posebna priprava pred pranjem“.

Priporočila glede odmerjanja morajo biti na embalaži skupaj s priporočilom potrošniku, da vzpostavi stik z dobaviteljem vode ali organom lokalne oblasti, da bi dobil informacijo o trdoti vode iz pipe.

Priporočeni odmerki se navedejo za „običajno“ in „zelo“ umazane tekstilne izdelke ter za različne stopnje trdote vode v zadevnih državah, ter se sklicujejo, kot je primerno, na težo tekstilnega izdelka. Če se navodila za odmerjanje ponujajo v obliki pripomočka za odmerjanje, je treba prostornino pripomočka za odmerjanje (v ml) jasno navesti na embalaži.

Pripomoček za odmerjanje z vsaj 10-mililitrskimi razdelki mora biti na zahtevo dostopen, če ni vključena v embalažo, zaradi spodbujanja potrošnika, da ne bi uporabljal preveč detergenta in da bi upošteval navodila za odmerjanje.

Navesti se mora učinkovitost pranja, ki se nanaša na „običajno umazano perilo“ za različne stopnje trdote vode.

Priporočeni odmerki za trdoto vode stopnje 1 (mehka), „običajno umazano“ in najvišjo stopnjo trdote vode (3 ali 4), „zelo umazano“ se ne smejo razlikovati za več kot faktor 2.

Referenčni odmerki, ki se uporabljajo za preskus učinkovitosti pranja in oceno skladnosti z okoljskimi merili za sestavine, morajo biti enaki priporočenim odmerkom za „običajno umazano perilo“ in trdoto vode, ki ustreza 2,5 mmol CaCO₃/l v državi članici, v kateri se preskus izvaja.

Če so samo manjše trdote vode kakor 2,5 mmol CaCO₃/l vključene v priporočila, mora biti največji možni priporočen odmerek za „običajno umazano perilo“ nižji kakor referenčni odmerek iz prejšnjega odstavka.

(c) Informacije in označevanje sestavin

Uporabljati je treba Priporočilo Komisije 89/542/EGS z dne 13. septembra 1989 o označevanju pralnih in čistilnih sredstev ⁽¹⁾.

Naslednje skupine sestavin se označijo neodvisno od njihove masne vsebnosti:

- encimi: navedba vrste encimov (npr. proteaza, lipaza);
- konzervirna sredstva: opis značilnosti in označevanje v skladu z IUPAC nomenklaturou;
- razkužila: opis značilnosti in označevanje v skladu z IUPAC nomenklaturou.

Če proizvod vsebuje dišave, se to navede na embalaži.

Ocenjevanje in preverjanje: vzorec embalaže za proizvod se zagotovi pristojnemu organu skupaj z izjavo o skladnosti z vsako točko tega merila.

11. Informacije na znaku za okolje

Okence 2 znaka za okolje vsebuje naslednje besedilo:

- „* Prispeva k zmanjšanju onesnaževanja vode
- * Prispeva k zmanjšanju izrabe virov“.

Ocenjevanje in preverjanje: vlagatelj zagotovi vzorec embalaže, na kateri je znak za okolje, skupaj z izjavo o skladnosti s tem merilom.

⁽¹⁾ UL L 291, 10.10.1989, str. 55.

SEZNAM DID

Podatkovna baza sestavin detergentov in pristop, ki ga je treba upoštevati za sestavine, ki niso navedene v podatkovni bazi

A. Spodaj navedeni podatki o najbolj pogosto uporabljenih sestavinah detergentov se uporabijo za izračun okoljskih meril

(Opomba: parametri a NBO, TA, NA, TPK ter faktorji KF za an NBO se ne uporabljajo v tej skupini proizvodov)

Podatkovna baza sestavin detergentov (seznam DID; različica 29.9.1998)

Št. DID	Sestavine	Toksičnost		Obremenitveni faktor (LF)	Anaerobna biološka nerazgradljivost (an NBDO)	Aerobna biološka nerazgradljivost (a NBDO)	Topljive anorganske snovi (TA)	Netopljive anorganske snovi (NA)	TPK
		Izmerjeni NOEC	DKT						
	Anionske površinsko aktivne snovi								
1	C10-13 LAS (Na Ø 11,5-11,8, C14 < 1 %)	0,3	0,3	0,05	D, KF = 0,75	O	O	O	2,3
2	other LAS (C14 > 1 %)	0,12	0,12	0,05	D, KF = 1,5	O	O	O	2,3
3	C14/17 alk. sulfonat	0,27	0,27	0,03	D, KF = 0,75	O	O	O	2,5
4	C8/10 alkilsulfat	EC50 = 2,9	0,15	0,02	O	O	O	O	1,9
5	C12-15 AS	0,1	0,1	0,02	O	O	O	O	2,2
6	C12-18 AS	LC50 = 3	0,15	0,02	O	O	O	O	2,3
7	C16/18 FAS	0,55	0,55	0,02	O	O	O	O	2,5
8	C12-15 A 1-3 EO sulfat	0,15	0,15	0,03	O	O	O	O	2,1
9	C16/18 A 3-4 EO sulfat	ni veljavnih podatkov	0,1	0,03	O	O	O	O	2,2
10	C8 dialkilsulfosukcinat	LC50 = 7,5	0,4	0,5	D, KF = 1,5	O	O	O	2

Št. DID	Sestavine	Toksičnost		Obremenitveni faktor (LF)	Anaerobna biološka nerazgradljivost (an NBDO)	Aerobna biološka nerazgradljivost (a NBDO)	Topljive anorganske snovi (TA)	Netopljive anorganske snovi (NA)	TPK
		Izmerjeni NOEC	DKT						
11	C12/14 sulfomaščobnokislinski metilester	EC50 = 5	0,25	0,05	D, KF = 0,75	O	O	O	2,1
12	C16/18 sulfomaščobnokislinski metilester	0,15	0,15	0,05	D, KF = 0,75	O	O	O	2,3
13	C14/16 alfa olefin sulfonat	LC50 = 2,5	0,13	0,05	D, KF = 0,75	O	O	O	2,3
14	C14-18 alfa olefin sulfonat	LC50 = 1,4	0,07	0,05	D, KF = 2,0	O	O	O	2,4
15	Mila (C 12-22)	EC0 = 1,6	1,6	0,05	O	O	O	O	2,9
	Neionske površinsko aktivne snovi								
16	C9/11 A > 3-6 EO lin. ali mono br.	EC50 = 3,3	0,7	0,03	O	O	O	O	2,4
17	C9/11 A > 6-9 EO lin. ali mono br.	EC50 = 5,4	1,1	0,03	O	O	O	O	2,2
18	C12-15 A 2-6 EO lin. ali mono br.	0,18	0,18	0,03	O	O	O	O	2,5
19	C12-15 (Avg. C < 14) A 6-9 EO	0,24	0,24	0,03	O	O	O	O	2,3
20	C12-15 (Avg. C < 14) A 6-9 EO	0,17	0,17	0,03	O	O	O	O	2,3
21	C12-15 A > 9-12 EO	LC50 = 0,8	0,3	0,03	O	O	O	O	2,2
22	C12-15 A 20-30 EO	EC50 = 13	0,65	0,05	O	O	O	O	2
23	C12-15 A > 30 EO	LC50 = 130	6,5	0,75	O	D	O	O	0 (*)
24	C12/18 A 0-3 EO	ni podatkov	0,01	0,03	O	O	O	O	2,9
25	C12-18 A 9 EO	0,2	0,2	0,03	O	O	O	O	2,4
26	C16/18 A 2-6 EO	0,03	0,03	0,03	O	O	O	O	2,6
27	C16/18 A > 9-12 EO	LC50 = 0,5	0,05	0,03	O	O	O	O	2,3

▼B

Št. DID	Sestavine	Toksičnost		Obremenitveni faktor (LF)	Anaerobna biološka nerazgradljivost (an NBDO)	Aerobna biološka nerazgradljivost (a NBDO)	Topljive anorganske snovi (TA)	Netopljive anorganske snovi (NA)	TPK
		Izmerjeni NOEC	DKT						
28	C16/18 A 20-30 EO	EC50 = 18	0,36	0,05	O	O	O	O	2,1
29	C16/18 A > 30 EO	LC50 = 50	2,5	0,75	O	D	O	O	0 (*)
30	C12/14 glukozni amid	4,3	4,3	0,03	O	O	O	O	2,2
31	C16/18 glukozni amid	0,116	0,116	0,03	O	O	O	O	2,5
32	C12/14 alkilpoliglukocid	1	1	0,03	O	O	O	O	2,3
	Amfoterne površinsko aktivne snovi								
33	C12-15 alkil dimetilbetan	0,03	0,03	0,05	D, KF = 2,5	O	O	O	2,9
34	C12-18 alkil amidopropilbetan	0,03	0,03	0,05	D, KF = 2,5	O	O	O	2,8
	Snovi za nadzor milnice								
35	Silikon	EC0 = 241	4,82	0,4	D, KF = 0,75	D	O	O	0,0
36	Parafin	ni podatkov	100	0,4	O	D	O	O	0 (*)
	Mehčalci vlaken								
37	Glicerol	LC50 > 5-10 gl	1 000	0,13	O	O	O	O	1,2
	Nosilci								
38	Fosfat kot natrij-tri-polifosfat (STPP)		1 000	0,6	O	O	D	O	0,0
39	Zeolit A	120	120	0,05	O	O	O	D	0,0
40	Citrat	EC50 = 85	85	0,07	O	O	O	O	0,6
41	Polikarboksilati in sorodni derivati	124	124	0,4	D, KF = 0,1	D	O	O	0 (*)
42	Glina		1 000	0,05	O	O	O	D	0,0

▼B

Št. DID	Sestavine	Toksičnost		Obremenitveni faktor (LF)	Anaerobna biološka nerazgradljivost (an NBDO)	Aerobna biološka nerazgradljivost (a NBDO)	Topljive anorganske snovi (TA)	Netopljive anorganske snovi (NA)	TPK
		Izmerjeni NOEC	DKT						
43	Karbonat/bikarbonat	LC50 = 250	250	0,8	O	O	D	O	0,0
44	Maščobna kislina ($C \geq 14$)	EC0 = 1,6	1,6	0,05	O	O	O	O	2,9
45	Silikat/disilikat	EC50 > 1 000	1 000	0,8	O	O	D	O	0,0
46	NTA	19	19	0,13	O	O	O	O	0,6
47	Poliasparaginska kislina. Na sol	125	12,5	0,13	D, KF = 0,1	O	O	O	1,2
	Belilci								
48	Perborat mono (kot borat)	1-10	6	1	O	O	D	O	0,0
49	Perborat tetra (kot borat)	1-10	6	1	O	O	D	O	0,0
50	Perkarbonat (glej karbonat)	LC50 = 250	250	0,8	O	O	D	O	0,0
51	TAED	EC0 = 500	EC0 = 500	0,13	O	O	O	O	2,0
	Topila								
52	C1-C4 alkoholi	LC50 = 8 000	100	0,13	O	O	O	O	2,3
53	Monoetanolamini	0,78	0,78	0,13	O	O	O	O	2,4
54	Dietanolamini	0,78	0,78	0,13	O	O	O	O	2,3
55	Trietanolamini	0,78	0,78	0,13	O	O	O	O	2
	Razno								
56	Polivinilpirolidon (PVP/PVNO/PVPVI)	EC50 > 100	100	0,75	D, KF = 0,1	D	O	O	0 (*)
57	Fosfonati	7,4	7	0,4	D, KF = 0,5	D	O	O	0 (*)
58	EDTA	LOEC = 11	11	1	D, KF = 0,1	D	O	O	0 (*)

▼B

Št. DID	Sestavine	Toksičnost		Obremenitveni faktor (LF)	Anaerobna biološka nerazgradljivost (an NBDO)	Aerobna biološka nerazgradljivost (a NBDO)	Topljive anorganske snovi (TA)	Netopljive anorganske snovi (NA)	TPK
		Izmerjeni NOEC	DKT						
59	CMC	LC50 > 250	250	0,75	D, KF = 0,1	D	O	O	0 (*)
60	Na sulfat	EC50 = 2 460	1 000	1	O	O	D	O	0,0
61	Mg sulfat	EC50 = 788	800	1	O	O	D	O	0,0
62	Na klorid	EC50 = 650	650	1	O	O	D	O	0,0
63	Urea	LC50 > 10 000	100	0,13	O	O	O	O	2,1
64	Maleinska kislina	LC50 = 106	2,1	0,13	O	O	O	O	0,8
65	Jabolčna kislina	LC50 = 106	2,1	0,13	O	O	O	O	0,6
66	Ca formiat		100	0,13	O	O	O	O	2,0
67	Kremen		100	0,05	O	O	O	D	0,0
68	Visoko molekularni polimeri PEG > 4000		100	0,4	O	D	O	O	0 (*)
69	Nizko molekularni polimeri PEG < 4000		100	0,13	O	O	O	O	1,1
70	Kumenski sulfonat	LC50 = 66	6,6	0,13	D, KF = 0,25	O	O	O	1,7
71	Ksilen sulfonat	LC50 = 66	6,6	0,13	D, KF = 0,25	O	O	O	1,6
72	Toluen sulfonati	LC50 = 66	6,6	0,13	D, KF = 0,25	O	O	O	1,4
73	Na-/Mg-KOH		100	1	O	O	D	O	0,0
74	Encimi	LC50 = 25	25	0,13	O	O	O	O	2,0
75	Parfumska formulacija, kot se uporablja	LC50 = 2-10	0,02	0,1	D, KF = 3,0	D	O	O	0 (*)
76	Barve	LC50 = 10	0,1	0,4	D, KF = 3,0	D	O	O	0 (*)

▼B

Št. DID	Sestavine	Toksičnost		Obremenitveni faktor (LF)	Anaerobna biološka nerazgradljivost (an NBDO)	Aerobna biološka nerazgradljivost (a NBDO)	Topljive anorganske snovi (TA)	Netopljive anorganske snovi (NA)	TPK
		Izmerjeni NOEC	DKT						
77	Škrob	ni podatkov	250	0,1	O	O	O	O	0,97
78	Zn ftalocianin sulfonat	0,16	0,016	0,07 (**)	D, KF = 2,5	D	O	O	0 (*)
79	Anionski poliester	EC50 = 310	310	0,4	D, KF = 0,1	D	O	O	0 (*)
80	Iminodisukcinat	23	2,3	0,13	D, KF = 0,25	O	O	O	1,1
Optična belila = FWA									
81	FWA 1 ⁽¹⁾	LC0 = 10	1,0	0,4	D, KF = 1,5	D	O	O	0 (*)
82	FWA 5 ⁽²⁾	3,13	3,13	0,4	D, KF = 0.5	D	O	O	0 (*)
Dodatne sestavine									
83	Alkil aminoksidi (C12-18)	0,08	0,08	0,05	D, KF = 2,5	O	O	O	3,2
84	Gliceret (6-17EO) kokoat	EC50 = 32	1,6	0,05	O	O	O	O	2,1
85	Fosfatni estri (C12-18)	EC50 = 38	1,9	0,05	D, KF = 0,25	O	O	O	2,3

⁽¹⁾ FWA 1 = dinatrijev 4,4-bis (4-anilino-5-morfolino-1,3,5-triazin-2-il)amino-stilben-2,2-disulfonat

⁽²⁾ FWA 5 = dinatrijev 4,4-bis(2-sulfostriril)bifenil.

(*) TPK za aerobno nerazgradljive organske snovi je določena na nič.

(**) lahko fotorazgradljivo.

Opombe:

D = da, merilo se uporablja.

O = ne, merilo se ne uporablja.

DKT = dolgoročna koncentracija učinka.

NOEC = koncentracija brez opaznega učinka.

KF = korekcijski faktor za anaerobno nerazgradljive organske snovi.

TPK = teoretična potreba po kisiku.



Dodatek I.B

Pri sestavinah, ki niso na seznamu DID, se uporabi naslednji pristop, kot je primerno

Vodna strupenost

Za izračun merila za strupenost pri kritični volumski razredčitvi je treba upoštevati najnižje potrjene podatke o dolgoročnem učinku (LTE) na ribe, *daphnia magna* ali alge.

V primeru, ko se uporabljajo podatki o homologih in/ali QSAR (razmerja aktivnosti kvantitativne strukture), bi bilo treba upoštevati popravek za končno izbrane podatke LTE.

Kadar podatkov LTE ni, je treba za oceno podatkov LTE uporabiti naslednji postopek s pomočjo uporabe določenega faktorja negotovosti (UF) na podatkih o najobčutljivejših vrstah:

Snovi, ki niso površinsko aktivne

RAZPOLOŽLJIVI PODATKI	UF, KI SE UPORABI
vsaj 2 akutni LC ₅₀ za ribe ali <i>daphnia</i> ali alge	100
1 NOEC za ribe ali <i>daphnia</i> ali alge	10
2 NOEC za ribe ali <i>daphnia</i> ali alge	5
3 NOEC za ribe ali <i>daphnia</i> ali alge	1
	Vzemite najnižji validirani NOEC

Odstopanje od tega pravila je sprejemljivo, če je mogoče zagotoviti dokazila, da je mogoče znanstveno upravičiti nižje faktorje ali podatke. NOEC pomeni, da ni opažen učinek koncentracije (pri kroničnem preskusu).

Površinsko aktivne snovi

RAZPOLOŽLJIVI PODATKI	UF, KI SE UPORABI
vsaj 2 NOEC za ribe ali <i>daphnia</i> ali alge	1 (najnižji NOEC)
1 NOEC za ribe ali <i>daphnia</i> ali alge	1 (NOEC- če je vrsta najobčutljivejša pri akutni strupenosti) 10 (NOEC- če vrsta ni najbolj občutljiva pri akutni strupenosti)
3 LC ₅₀ za ribe ali <i>daphnia</i> ali alge	20 (najnižji LC ₅₀)
najmanj 1 LC ₅₀ za ribe ali <i>daphnia</i> ali alge	50 (najnižji LC ₅₀) ali 20 v posebnih primerih (glej spodaj)

V zadnjem navedenem primeru je mogoče uporabiti faktor negotovosti 20 namesto 50 samo, če so na voljo podatki 1-2 L(E)C₅₀ (LC₅₀ v primeru strupenosti za ribe, EC₅₀ v primeru strupenosti za *daphnia* ali alge) in je mogoče iz informacij za druge sestavine sklepati, da so bile najobčutljivejše vrste preskušene. Tako pravilo je mogoče uporabiti samo znotraj skupine homologov. Treba je poudariti, da morajo biti uporabljeni LTE-ji (dolgoročni učinki) skladni s skupino homologov glede na vpliv dolžine alkilne verige za LAS (linearni alkilbenzen sulfonat) ali število EO-jev (etoksi skupin) za alkohol-etoksilat, če je mogoče ugotoviti take QSAR-je.

Vsak odstopanje od opisane sheme mora biti za določeno kemikalijo dobro utemeljeno.

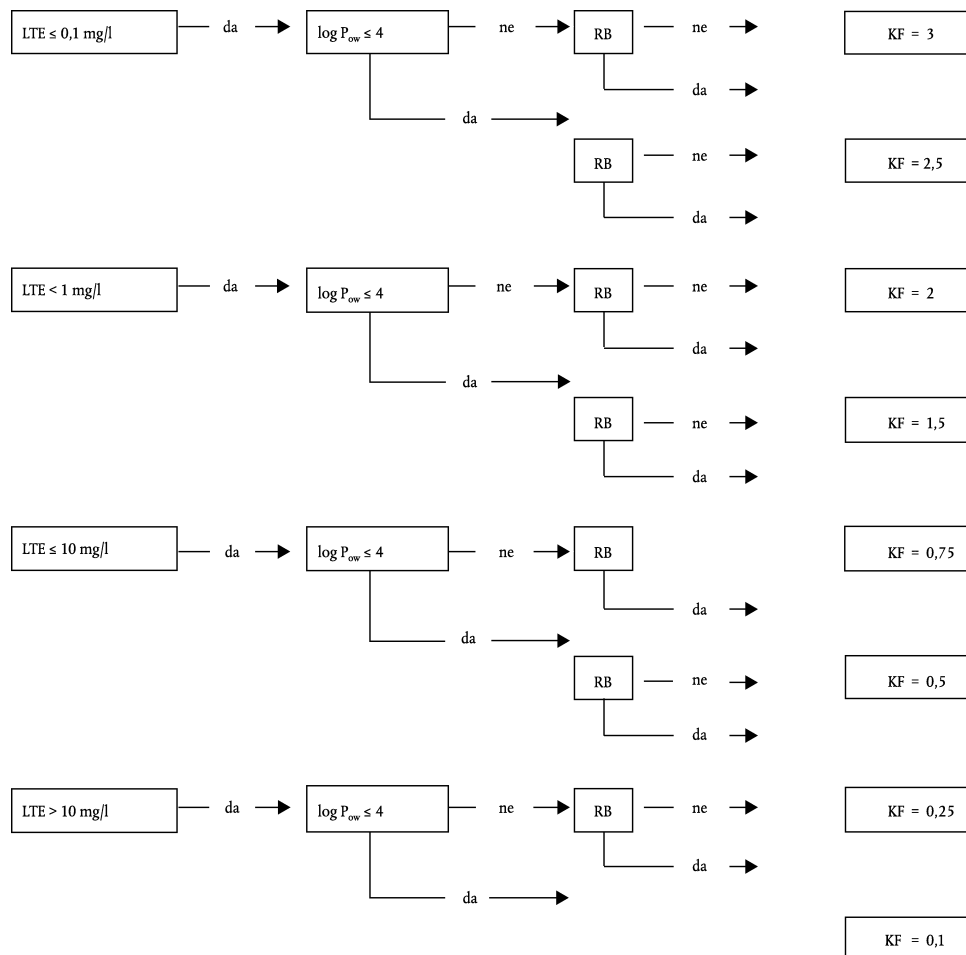
Faktorji obremenitve

Faktorje obremenitve je treba ugotoviti v skladu z Direktivo Komisije 93/67/EGS z dne 20. julija 1993 o določitvi načel za ocenjevanje tveganja za človeka in

▼B

okolje v zvezi s snovmi, prijavljenimi v skladu z Direktivo Sveta 67/548/EGS ⁽¹⁾
in Uredbo Sveta (EGS) št. 793/93 ⁽²⁾.

Bionerazgradljive organske snovi (anaerobne) : diagram poteka za določitev
korekcijskih faktorjev (KF) ⁽³⁾



RB: takojšnja aerobna biorazgradljivost

LTE: dolgoročni učinek

KF: korekcijski faktor

⁽¹⁾ UL L 227, 8.9.1993, str. 9.

⁽²⁾ UL L 84, 5.4.1993, str. 1.

⁽³⁾ Korekcijske faktorje je treba ugotoviti na podlagi lastnosti sestavin in uporabiti za dozo, izraženo v g/pranje.



Dodatek I.C

Dokumentacija o anaerobni biorazgradljivosti

Naslednji pristop se lahko uporablja, da se preskrbi potrebno dokumentacija o anaerobni razgradljivosti v primeru sestavin, ki niso na seznamu DID:

1. Uporabite smiselno ekstrapolacijo. Uporabite rezultate preskusov dobljene z eno surovino, da ekstrapolirate končno anaerobno razgradljivost strukturno podobnih površinsko aktivnih snovi. Če je bila za površinsko aktivno snov (ali skupino homolognih spojin) potrjena anaerobna biorazgradljivost v skladu s seznamom DID, je mogoče domnevati, da je podoben tip površinsko aktivne snovi tudi anaerobno biorazgradljiv (n. pr., C12-15 A 1-3 EO sulfat (DID št. 8) je anaerobno biorazgradljiv in podobno anaerobno biorazgradljivost je mogoče predvidevati tudi pri C12-15 A 6 EO sulfatu). Če je za površinsko aktivno snov z uporabo primerne preskusne metode potrjena anaerobna biorazgradljivost, je mogoče domnevati, da je podoben tip površinsko aktivne snovi tudi anaerobno biorazgradljiv (n. pr. podatki iz literature, ki potrjujejo anaerobno biorazgradljivost površinsko aktivnih snovi, ki spadajo v skupino alkil ester amonijevih soli, se lahko uporabljajo kot dokumentacija za podobno anaerobno biorazgradljivost drugih četvernih amonijevih soli, ki vsebujejo esterske vezi v alkilni(-ih) verigi(-ah)).
2. Izvedite izločitveni preskus za anaerobno razgradljivost. Če je potreben nov preskus, opravite izločitveni preskus z uporabo ISO 11734, ECETOC št. 28 (junij 1988) ali enakovredno metodo.
3. Izvedite preskus razgradljivosti z nizkim odmerkom. Če je potreben nov preskus in v primeru težav v izločitvenem preskusu (na primer zadrževanje zaradi strupenosti preskusne snovi), ponovite preskus z uporabo nizkega odmerka površinsko aktivne snovi in spremljajte razgradnjo z merjenji C14 ali kemičnimi analizami. Preskušanje pri nizkih odmerkih je mogoče opraviti z uporabo OECD 308 (avgust 2000) ali enakovredne metode.